



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19

PROGRAMME
de
CONCERT

SEPTEMBRE | OCTOBRE

Partenaire de saison



DIRECTEUR MUSICAL
KENT NAGANO

Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com

EN PARFAITE
HARMONIE AVEC
L'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA

LEXUS

SPINELLI

Lachine • Pointe-Claire

SONORITÉ ET CONFORT DIGNES DES PREMIÈRES LOGES

mark
levinson.

Le système audio ambiophonique Mark Levinson transforme votre Lexus en un véritable salon d'écoute.

IS 300 RWD *F Sport série 1*
2018

À partir de
43 925\$*

RX 350 AWD
2018

À partir de
54 825\$*



 LEXUS
VIVEZ L'EXCEPTIONNEL

SPINELLI LEXUS LACHINE

210, boul. Montréal-Toronto, Lachine QC | 514 634-7177

SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, boul. Brunswick, Pointe-claire QC | 514 694-0771

*Les prix affichés incluent les frais de transport et de préparation de 2 075\$ et un crédit à la livraison de 3 000 \$ / IS 300 RWD F Sport Série 1 2018 et 4 000 \$ / RX 350 AWD 2018. Photos à titre indicatif. Certaines conditions s'appliquent. Pour des informations de prix complètes et précises, veuillez contacter votre concessionnaire Spinelli Lexus afin d'obtenir un devis détaillé.



estiatorio Milos

BEAUTÉ GRECQUE



MONTREAL

NEW YORK

ATHÈNES

LONDRES

LAS VEGAS

MIAMI



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

85^e SAISON 18-19

Présenté par



SÉRIE EXPRESS

Obtenez 20%
de réduction
à l'achat des 5
concerts Express

Vous avez un horaire chargé, mais vous ne voulez rien manquer ?
Découvrez nos **5 grands concerts plus courts et sans entracte**
avec des artistes et chefs de renom !



Charles Richard-Hamelin, piano

12 OCTOBRE

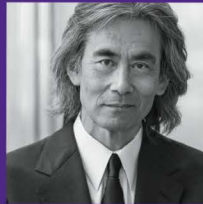
Charles
Richard-Hamelin
interprète
Chopin



François-Xavier Roth,
chef d'orchestre

1^{er} NOVEMBRE

Atmosphères
d'Halloween



Kent Nagano, chef d'orchestre

30 NOVEMBRE

Dvořák,
Schubert et
Schumann



Rudolf Buchbinder, piano

8 FÉVRIER

le 7^e art et
Brahms : la
2^e Symphonie



Karina Canellakis, chef d'orchestre

17 MAI

Le 3^e Concerto de
Rachmaninov par
Daniil Trifonov

ENEZ
voir la
MUSIQUE

osm.ca
514 842-9951

Partenaire de saison



Partenaires publics



En vente aussi à



MER. **24 OCT**
20H

Présenté par :



SÉRIE LES GRANDS CONCERTS DU MERCREDI
ALFID

JEU. **25 OCT**
20H

Présenté par :



POWER CORPORATION
DU CANADA

SÉRIE LES GRANDS CONCERTS DU JEUDI
POWER CORPORATION DU CANADA

LA SYMPHONIE ALPESTRE DE RICHARD STRAUSS RICHARD STRAUSS' AN ALPINE SYMPHONY

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

JURAJ VALČUHA, chef d'orchestre / conductor

ANDRÉ LAPLANTE, piano

OTTO NICOLAI (1810-1849)

Die lustigen Weiber von Windsor: « Ouverture » (9 min)

[Les joyeuses commères de Windsor / The Merry Wives of Windsor]

FELIX MENDELSSOHN (1809-1847)

Concerto pour piano n° 1 en sol mineur, op. 25 (19 min)

Piano Concerto no. 1 in G minor, op. 25

(en trois mouvements enchaînés / in three continuous movements)

Molto allegro con fuoco

Andante

Presto

• • • • •

ENTRACTE / INTERMISSION



Le carré coloré de la couverture a été créé à partir d'une perception synesthésique du *Sacre du printemps* d'Igor Stravinsky.
The coloured square depicted on the cover originates in a synesthetic perception of Igor Stravinsky's *Rite of Spring*.

RICHARD STRAUSS (1864-1949)

Eine Alpensinfonie, op. 64 (47 min)

[Une symphonie alpestre / An Alpine Symphony]

- I. Nacht [Nuit / Night]
- II. Sonnenaufgang [Lever du soleil / Sunrise]
- III. Der Anstieg [L'ascension / The ascent]
- IV. Eintritt in den Wald [L'entrée en forêt / Entry into the forest]
- V. Wanderung neben dem Bache [Marche le long du ruisseau / Wandering by the brook]
- VI. Am Wasserfall [À la cascade / At the waterfall]
- VII. Erscheinung [Apparition]
- VIII. Auf blumigen Wiesen [Dans les prés fleuris / On flowering meadows]
- IX. Auf der Alm [Dans les alpages / On the mountain pasture]
- X. Durch Dickicht und Gestrüpp auf Irrwegen [Égarés dans les fourrés et les broussailles / Through thickets and undergrowth on the wrong path]
- XI. Auf dem Gletscher [Sur le glacier / On the glacier]
- XII. Gefährliche Augenblicke [Moments dangereux / Dangerous moments]
- XIII. Auf dem Gipfel [Au sommet / On the summit]
- XIV. Vision
- XV. Nebel steigen auf [Le brouillard se lève / Mists rise]
- XVI. Die Sonne verdüstert sich allmählich [Le soleil s'obscurcit peu à peu / The sun gradually dims]
- XVII. Elegie [Élégie / Elegy]
- XVIII. Stille vor dem Sturm [Le calme avant la tempête / Calm before the storm]
- XIX. Gewitter und Sturm, Abstieg [Orage, descente / Thunderstorm, descent]
- XX. Sonnenuntergang [Crépuscule / Sunset]
- XXI. Ausklang [Épilogue / Quiet Settles]
- XXII. Nacht [Nuit / Night]



Présenté par



INSCRIVEZ-VOUS à L'INFOLETTRE !

Pour tout savoir sur les activités de votre Orchestre, rendez-vous à [OSM.CA/infolettre](https://osm.ca/infolettre).

Nous vous promettons
de belles découvertes !

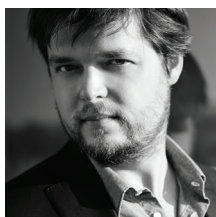
SUBSCRIBE to the NEWSLETTER!

To find out all about your Orchestra's activities, go to [OSM.CA/infolettre](https://osm.ca/infolettre).

We promise you'll make some
wonderful discoveries!

Partenaire de saison





JURAJ VALČUHA

CHEF D'ORCHESTRE / CONDUCTOR

Depuis 2016, Juraj Valčuha occupe le poste de directeur musical du Teatro di San Carlo, à Naples. Il est aussi premier chef invité de l'Orchestre du Konzerthaus de Berlin. De 2009 à 2016, il a été le chef attitré de l'Orchestre symphonique national de la RAI, à Turin.

Juraj Valčuha a étudié la composition et la direction d'orchestre à Bratislava, à Saint-Petersbourg, avec Ilya Musin, ainsi qu'à Paris. En 2005, il a fait ses débuts avec l'Orchestre national de France. Les saisons subséquentes l'ont amené à diriger l'Orchestre Philharmonia, les orchestres philharmoniques de Berlin, Munich, Rotterdam et de la Scala de Milan, l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, l'Orchestre symphonique de la Radio suédoise, la Staatskapelle de Dresde, le Concertgebouw d'Amsterdam, l'Orchestre du Mai musical florentin et l'Orchestre de l'Académie nationale Sainte-Cécile, à Rome. Ses débuts nord-américains l'ont conduit à la tête des orchestres symphoniques de Boston, Cincinnati, Pittsburgh, et San Francisco, des orchestres philharmoniques de Los Angeles et de New York de même que du National Symphony Orchestra, à Washington (DC). Il a fait des tournées dans toute l'Europe avec l'Orchestre symphonique national de la RAI en plus de se produire dans le cadre de la Saison musicale d'Abu Dhabi, au Musikverein de Vienne et à la Philharmonie de Berlin.

En 2016-2017, il faisait ses débuts avec les orchestres symphoniques de Chicago et de Cleveland, et revenait sur le podium des orchestres de San Francisco et du Minnesota, de Montréal et de Paris. Ses engagements en 2017-2018 l'ont ramené aux États-Unis et au Canada pour diriger les orchestres du Minnesota et de San Francisco, Détroit, Cincinnati et Toronto. Il dirige aussi l'Orchestre du Konzerthaus de Berlin, l'Orchestre philharmonique de Munich, l'Orchestre Philharmonia de Londres, l'Orchestre symphonique de la Radio suédoise, le NDR Elbphilharmonie Orchester, l'Orchestre symphonique national de la RAI, à Turin, et de l'Académie nationale Sainte-Cécile, à Rome.

Ses prestations à l'opéra incluent une récente production de *Faust* à Florence, de *Peter Grimes* à Bologne, et la présentation d'*Elektra*, *Carmen*, *La fanciulla del West* de Puccini et *Lady Macbeth du district de Mtsensk* de Chostakovitch au Teatro San Carlo de Naples. Cette saison, il dirigera *Salomé* à Bologne, puis *Katja Kabanova* et *La Walkyrie* au Teatro San Carlo, qui lui est attitré.

Juraj Valčuha holds the position of Music Director of the Teatro di San Carlo, Naples, since 2016. He is also First Guest Conductor of the Konzerthaus Orchester Berlin. He was Chief Conductor of the Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Turin, from 2009 to 2016.

Juraj Valčuha studied composition and conducting in Bratislava, in St Petersburg with Ilya Musin, and in Paris. In 2005 he made his debut with the Orchestre national de France. In subsequent seasons he conducted the Philharmonia, Rotterdam Philharmonic, Leipzig Gewandhaus, Swedish Radio, Dresden Staatskapelle, Munich Philharmonic, Berlin Philharmonic, Amsterdam Concertgebouw, Maggio Musicale Florence, Santa Cecilia Rome and Filarmonica della Scala Milan orchestras. North American débuts include the Boston, Cincinnati, Pittsburgh, and San Francisco symphonies, the Los Angeles Philharmonic, National Symphony, Washington DC and New York Philharmonic orchestras. He toured across Europe with the Orchestra della Rai as well as performing at the Abu Dhabi Classics, Musikverein in Vienna and Philharmonie in Berlin.

In 2016-2017 he made his debut with the Chicago Symphony and the Cleveland Orchestra, and returned to San Francisco, Montreal, Minnesota as well as the Orchestre de Paris. His engagements in 2017-2018 bring him back to the American orchestras of San Francisco, Detroit, Cincinnati, Minnesota, and Toronto. He joined the Konzerthaus Berlin, Munich Philharmonic, Philharmonia London, Swedish Radio and NDR Elbphilharmonie orchestras, as well as the Rai Orchestra in Turin and the Santa Cecilia in Rome.

Opera performances include a recent production of *Faust* in Florence, *Peter Grimes* in Bologna, as well as *Elektra*, *Carmen*, Puccini's *La fanciulla del West*, and Shostakovich's *Lady Macbeth of the Mtsensk District* at Teatro San Carlo di Napoli. This season, he will also conduct *Salomé* in Bologna, *Katja Kabanova* and *Die Walküre* at his home venue, the Teatro San Carlo.

LES ARTISTES



ANDRÉ LAPLANTE

PIANO

Le pianiste André Laplante est considéré à juste titre comme l'un des grands virtuoses du répertoire romantique. Il remporte des prix aux Concours internationaux de Genève et de Sydney, puis la médaille d'argent au Concours international Tchaïkovski, à Moscou. Dès lors, il mène une brillante carrière sur les scènes du Canada, des États-Unis, d'Europe et d'Asie. En 2005, il est nommé Officier de l'Ordre du Canada en plus de remporter le prix Opus Interprète de l'année; cette récompense s'ajoute notamment aux autres prix Opus qu'il a récoltés en 1999 et en 2010.

M. Laplante a été soliste avec pratiquement tous les orchestres canadiens, dont ceux de Montréal, Toronto, Québec, Winnipeg, Calgary, Edmonton et Vancouver. Outre une tournée effectuée en Europe avec le Toronto Symphony Orchestra sous la direction d'Andrew Davis, il a joué avec le Royal Philharmonic dirigé par le regretté Sir Yehudi Menuhin lors d'une grande tournée en Amérique du Nord. Il s'est produit avec plusieurs orchestres prestigieux aux États-Unis et dans des festivals internationaux, tant au Canada qu'à l'étranger.

Sa discographie sur étiquette Analekta comprend des œuvres de Ravel et de Rachmaninov, un disque consacré à Liszt (prix Félix 1995) – considéré comme le Meilleur album classique de l'année par le *Toronto Star* –, et un disque primé de Brahms (prix Félix 1996). Son enregistrement du *Concerto pour piano n° 2* de Jacques Hétu pour CBC Records a remporté le prix Juno 2004, et celui du *Concerto n° 1* de Tchaïkovski, avec Yoav Talmi et l'Orchestre symphonique de Québec, a été sélectionné pour le prix Félix 2001. En 2010, son interprétation des *Années de pèlerinage* de Liszt lui a valu le prix Félix du Meilleur album classique solo de l'année.

André Laplante enseigne au Conservatoire de musique de Montréal et prête aussi ses talents de pédagogue à la Glenn Gould Professional School du Royal Conservatory of Music, à Toronto, et au Centre d'arts Orford. De plus, il donne régulièrement des cours de maître. En 2018-2019, il aura l'occasion de collaborer avec l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières dans le cycle des concertos pour piano de Beethoven. En 2020, il effectuera une nouvelle tournée de concerts et de récitals au Japon.

Pianist André Laplante is justly recognized as one of the great romantic virtuosos. He first drew the world's attention by winning the international competitions of Geneva and Sydney, followed by the much-coveted Silver Medal at the Tchaikovsky International Piano Competition in Moscow. Since that time, he pursues a brilliant career throughout Canada, the United States, Europe, and Asia. In 2005, he was named Officer of the Order of Canada in addition to winning the Opus Prize for Best Performer of the Year, adding to previous and subsequent Opus Prizes respectively in 1999 and 2010.

André Laplante has appeared as a soloist with virtually all prominent orchestras in Canada, including the Montreal, Toronto, Quebec, Winnipeg, Calgary, Edmonton, and Vancouver symphonies. In addition to his European tour with the Toronto Symphony Orchestra conducted by Andrew Davis, he has performed with the Royal Philharmonic under the late Sir Yehudi Menuhin, on a vast North American tour. Several prestigious American orchestras have welcomed him as their guest soloist, and he has appeared at international festivals in Canada and worldwide.

His recordings on the Analekta label include works by Ravel and Rachmaninov, an album devoted to Liszt (Félix Award, 1995) dubbed Best Classical Album of the Year by the *Toronto Star*, and a prize-winning recording of works by Brahms (Félix Award, 1996). His recording of Jacques Hétu's Piano Concerto no. 2 on the CBC Records label won a Juno Award in 2004, and his Piano Concerto no. 1 by Tchaikovsky with Yoav Talmi and the Orchestre symphonique de Québec was selected for the Félix Award in 2001. In 2010, his performance of Liszt's *Années de pèlerinage* won him the Félix Award for Best Solo Classical Album of the Year.

He teaches at the Conservatoire de musique de Montréal, at the Glenn Gould Professional School of the Royal Conservatory of Music, in Toronto, and at the Orford Arts Center. In addition, he regularly gives master classes in North America. During the 2018-2019 season, André Laplante will have the pleasure of collaborating with the Orchestre symphonique de Trois-Rivières on the complete cycle of piano concertos by Beethoven. In 2020, he will embark on a new concert and recital tour of Japan.

LES ARRANGEMENTS FLORAUX
ONT ÉTÉ PRÉPARÉS PAR :
THE FLOWER ARRANGEMENTS
ARE PREPARED BY:

Les fleurs
DU
MARCHÉ
FLEURISTE | BELOEIL

LES MUSICIENS DE L'OSM

KENT NAGANO, directeur musical / music director

ADAM JOHNSON, chef en résidence / conductor-in-residence, 2018-2019

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} F. Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.

The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. F. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

SIMON LECLERC, chef associé de la série des concerts OSM Pop / associate conductor of the OSM Pop concert series

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

WILFRID PELLETIER (1896-1982) & **ZUBIN MEHTA**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

RICHARD ROBERTS

violon solo / concertmaster

ANDREW WAN

violon solo / concertmaster

OLIVIER THOUIN²

violon solo associé /

associate concertmaster

MARIANNE DUGAL²

2^e violon solo associé /

2nd associate concertmaster

RAMSEY HUSSER

2^e assistant / 2nd assistant

MARC BÉLIVEAU

MARIE DORÉ

SOPHIE DUGAS

MARIE LACASSE²

ARIANE LAJOIE

JEAN-MARC LEBLANC

INGRID MATTHIESSEN

MYRIAM PELLERIN

SUSAN PULLIAM

JEAN-SÉBASTIEN ROY

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

ALEXANDER READ

solo / principal

MARIE-ANDRÉ CHEVRETTE²

associé / associate

BRIGITTE ROLLAND

1^{er} assistant / 1st assistant

JOSHUA PETERS

2^e assistant / 2nd assistant

ÉLIANE CHAREST-BEAUCHAMP

ANN CHOW

MARY ANN FUJINO

Parrainée par Kenzo Ingram

Dingemans / The Kenzo

Ingram Dingemans Chair

JOHANNES JANSONIUS

JEAN-MARC LECLERC

ISABELLE LESSARD

ALISON MAH-POY

KATHERINE PALYGA

MONIQUE POITRAS

DANIEL YAKMYSHYN

ALTOS / VIOLAS

NEAL GRIPP

solo / principal

VICTOR FOURNELLE-BLAIN²

associé / associate

JEAN FORTIN

1^{er} assistant / 1st assistant

CHARLES PILON

2^e assistant / 2nd assistant

CHANTALE BOIVIN

SOFIA GENTILE

DAVID QUINN

NATALIE RACINE

ROSE SHAW

VIOLONCELLES / CELLOS

BRIAN MANKER²

solo / principal

ANNA BURDEN

associé / associate

TAVI UNGERLEIDER

1^{er} assistant / 1st assistant

KAREN BASKIN

GENEVIÈVE GUIMOND

SYLVIE LAMBERT

GERALD MORIN

SYLVAIN MURRAY²

PETER PARTHUN

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

ALI KIAN YAZDANFAR

solo / principal

ERIC CHAPPELL

assistant

JACQUES BEAUDOIN

SCOTT FELTHAM

PETER ROSENFELD

EDOUARD WINGELL

FLûTES / FLUTES

TIMOTHY HUTCHINS

solo / principal

ALBERT BROUWER

associé par intérim /

interim associate

DENIS BLUTEAU

2^e flûte / 2nd flute

DANIÈLE BOURGET

piccolo par intérim /

interim piccolo

HAUTBOIS / OBOES

THEODORE BASKIN

solo / principal

VINCENT BOILARD

associé / associate

ALEXA ZIRBEL

2^e hautbois / 2nd oboe

PIERRE-VINCENT PLANTE

cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

TODD COPE

solo / principal

ALAIN DESGAGNÉ

associé / associate

MICHAEL DUMOUCHEL

2^e et clarinette en mi bémol

2nd and E-flat clarinet

ANDRÉ MOISAN

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

STÉPHANE LÉVESQUE

solo / principal

MATHIEU HAREL*

associé / associate

MARTIN MANGRUM

2^e basson, associé par

intérim en 2018-2019 /

2nd bassoon, acting Associate

in 2018-2019

ALEXANDRA EASTLEY

2^e basson par intérim /

interim 2nd bassoon

MICHAEL SUNDELL

contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

JOHN ZIRBEL

solo / principal

DENYS DEROME

associé / associate

CATHERINE TURNER

2^e cor / 2nd horn

NADIA CÔTÉ

4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

PAUL MERKELO

solo / principal

JEAN-LUC GAGNON

2^e trompette / 2nd trumpet

CHRISTOPHER P. SMITH

TROMBONES

JAMES BOX

solo / principal

VIVIAN LEE

2^e trombone / 2nd trombone

PIERRE BEAUDRY

trombone basse solo /
principal bass trombone

TUBA

AUSTIN HOWLE

solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

ANDREI MALASHENKO

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

associé / associate

PERCUSSIONS

SERGE DESGAGNÉ

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

ANDRÉ DUFOUR

intérim / interim

HARPE / HARP

JENNIFER SWARTZ

solo / principal

parrainée par monsieur François Schubert,

en mémoire de son épouse madame

Marie Pineau / sponsored by Mr

François Schubert, in loving memory

of Mrs Marie Pineau

PIANO & CÉLESTA

OLGA GROSS

MUSICOTHÉCAIRE /

MUSIC LIBRARIAN

MICHEL LÉONARD

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² Le violon Antonio Stradivarius 1716 et l'archet Sartory de Marianne Dugal, le violon Michele Deconet 1754 d'Olivier Thouin, le violon Carlo Tononi 1700 de Marie-André Chevrete, le violon Vincenzo (Vincentius) Postiglione 1909 de Marie Lacasse, l'alto Jean-Baptiste Vuillaume 1861 de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet François Peccatte de Brian Manker, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont généreusement prêtés par Canimex. / Marianne Dugal's 1716 Antonio Stradivarius violin and Sartory bow, Olivier Thouin's 1754 Michele Deconet violin, Marie-André Chevrete's 1700 Carlo Tononi violin, Marie Lacasse's 1909 Vincenzo (Vincentius) Postiglione violin, Victor Fournelle-Blain's 1861 Jean-Baptiste Vuillaume viola, Brian Manker's c.1728-1730 Pietro Guarneri cello and François Peccatte bow as well as Sylvain Murray's Domenico Montagnana 1734 cello and c.1950 Louis Gillet bow are generously loaned by Canimex.

* En congé pour la saison 2018-2019 / On leave for the 2018-2019 season



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



ÉDITION

2018

LE CONCOURS

OSM
MANUVIE



LE PLUS PRESTIGIEUX CONCOURS NATIONAL D'INTERPRÉTATION

PIANO & HARPE

13 AU 17 NOVEMBRE 2018

Présenté par



En collaboration avec



Partenaires publics



OSM.CA

L'exubérance de la jeunesse est à l'enseigne du programme que vous offre ce soir l'OSM. Après la sémillante ouverture des *Joyeuses commères de Windsor* d'Otto Nicolai, André Laplante jouera le fougueux *Concerto pour piano n° 1* de Felix Mendelssohn, que le compositeur créa lui-même en concert à 22 ans. Et, en deuxième partie, le chef Juraj Valčuha dirigera a luxuriante et monumentale *Symphonie alpestre* e Richard Strauss qui, si le compositeur venait de franchir la cinquantaine lorsqu'il l'acheva, relate cependant les péripéties d'une randonnée marquante en montagne entreprise alors qu'il n'avait que 14 ans.

The exuberance of youth is the theme of tonight's OSM programme. After the spirited overture to Otto Nicolai's *The Merry Wives of Windsor*, André Laplante will perform Felix Mendelssohn's energetic Piano Concerto no. 1, which the composer himself premiered in concert at the age of 22. In the second half, Maestro Juraj Valčuha will conduct Richard Strauss' lush and monumental *An Alpine Symphony*. Though the composer had just reached his fifties when he completed it, the latter work recounts the adventures of an intrepid mountain climbing excursion Strauss undertook at the age of 14.

OTTO NICOLAI

Né à Königsberg, le 9 juin 1810 – Mort à Berlin, le 11 mai 1849

Die lustigen Weiber von Windsor [Les joyeuses commères de Windsor / The Merry Wives of Windsor] : « Ouverture »

Comme Mendelssohn, dont il fut le contemporain, Otto Nicolai fait partie de ces compositeurs morts prématurément avant d'atteindre la quarantaine. Après de brillants débuts de carrière en Italie et à Vienne, il se vit offrir en 1847 la direction de l'Opéra de Berlin. C'est là que furent créées, le 9 mars 1849, *Les joyeuses commères de Windsor* qui, dès les premières représentations, remportèrent un vif succès. Mais à peine deux mois plus tard, le 11 mai, Nicolai fut foudroyé par une attaque d'apoplexie.

Like his contemporary Mendelssohn and other composers who never reached their mature years, Otto Nicolai did not live to see his fortieth birthday. After successful career debuts in Italy and Vienna, in 1847 Nicolai took up the position of Hofkapellmeister at the Berlin State Opera, where his *Merry Wives of Windsor* premiered on March 9, 1849. The work proved supremely successful from the very start. As fate would have it, however, a mere two months later on May 11, a massive stroke claimed Nicolai's life.

FELIX MENDELSSOHN

Né à Hambourg, le 3 février 1809 – Mort à Leipzig, le 4 novembre 1847

Concerto pour piano n° 1 en sol mineur / Piano Concerto no. 1 in G minor, op. 25

Félix Mendelssohn composa son *Concerto pour piano n° 1 en sol mineur*, op. 25, au début de la vingtaine. Il venait d'entreprendre ce qu'on appelait le « grand tour », tour d'Europe que tout jeune homme de bonne famille se devait d'accomplir à la fin de ses études pour parfaire son éducation. À Munich, il fit la connaissance d'une jeune pianiste virtuose, Delphine von Schauroth. Dans une lettre à sa famille, il avoua avoir « affreusement flirté » avec elle et tout porte à croire que Delphine fut l'étincelle à l'origine de cette fulgurante page concertante qui, en quelque vingt minutes, enchaîne de manière étonnante les trois mouvements contrastants traditionnels. Au cours de sa carrière, la pianiste munichoise défendit avec brio ce concerto que le compositeur lui avait dédié, mais

Felix Mendelssohn composed the Piano Concerto no. 1 in G minor, op. 25, in his early twenties. He had just begun what was known as the "Grand Tour" of Europe, a customary programme of travel that young men from affluent families were expected to fulfill after finishing their studies, with the aim of perfecting their education. While in Munich, Mendelssohn met the young virtuoso pianist Delphine von Schauroth, about whom he confessed in a letter to his sister Fanny that the two had "flirted dreadfully". Indeed, there is much to indicate that Delphine was the spark at the origin of this dazzling concertante score in which three traditionally contrasting movements are connected in a remarkable way, within the space of twenty minutes. The *virtuosa* from Munich to whom the concerto was

c'est Mendelssohn lui-même qui devait auparavant le créer lors d'un concert de charité donné à Munich le 17 octobre 1831 en présence du couple royal de Bavière.

Ce concerto n'est peut-être pas le plus grand et le plus profond du répertoire, mais il fourmille de trouvailles qui transcendent avec panache les conventions du genre et en font une œuvre d'une éblouissante originalité. D'entrée de jeu, dans le premier mouvement de forme sonate, *Molto allegro con fuoco*, le piano balaie d'un geste magistral la convention voulant que l'exposition soit d'abord présentée par l'orchestre avant d'être reprise en dialogue avec le piano. L'orchestre commence bien seul, par une dramatique montée chromatique en *crescendo* jusqu'à une série de doubles accords *tutti forte*, mais avant qu'il ait pu compléter une cadence, le piano se jette sur le dernier double accord pour en faire le motif initial de ce qui sera le premier thème, un thème en *sol* mineur, intempestif et aux multiples rebondissements. Après ce feu d'artifice, c'est encore le piano qui expose le second thème, plus lyrique, d'abord dans le ton relatif de *si* bémol majeur (comme le veut la convention), avant de rapidement sauter de manière inattendue dans celui plus éloigné et tendrement lumineux de *ré* bémol majeur. Et c'est ce deuxième thème aux séduisants élans nostalgiques qui aura la plus belle part dans le développement et la récapitulation. Une brève coda finit dans la tonalité de départ avec une série d'accords en *decrecendo* sur un rythme rappelant le fameux motif du destin ouvrant la *Cinquième Symphonie* de Beethoven.

Mais autre geste théâtral stupéfiant, alors qu'on s'attend à un dernier accord en *sol* mineur *pianissimo* mourant dans le silence, les cuivres s'emparent du motif rythmique, qui était sur le point de s'éteindre, et le font sauter *subito forte* dans une autre tonalité éloignée, un irradiant *mi* majeur. Après une brève fanfare sur ce rythme devenu soudainement trépidant, le piano lui fait écho pour le déconstruire tout en douceur en un solo élégiaque qui fait plutôt office d'introduction au deuxième mouvement que de *cadenza* concluant le premier.

Suit sans pause un *Andante* qui a toutes les qualités de ces « romances sans paroles » dont Mendelssohn avait le secret; mais il est plus ample et richement développé que les brèves pièces pour piano publiées en abondance sous ce titre par le compositeur. Enfin, le *Presto* final s'avère un époustouflant rondo, introduit par la même fanfare qui faisait le lien entre les deux premiers mouvements.

dedicated brilliantly performed it over the course of her career, but it was Mendelssohn himself who premiered the work at a benefit concert in Munich on October 17, 1831, with the King and Queen of Bavaria in attendance.

While the Piano Concerto no. 1 cannot claim to be of the utmost depth and breadth, it is replete with novelties that cunningly defy the conventions of the genre, making it a work of dazzling originality. Almost immediately, the first movement – marked *Molto allegro con fuoco* and cast in sonata form – brushes aside, in a single imposing gesture at the piano, the convention according to which an exposition is first presented by the orchestra before being repeated in dialogue with the soloist. Though the orchestra does open the concerto, it embarks on a chromatic ascent, *crescendo*, full of drama and culminating in a series of double *tutti forte* chords. Before the orchestra has the chance to resolve the cadence that concludes this passage, the piano breaks in on the last double chord, transforming it into the initial motif of the first unexpected and highly eventful theme in G minor. After this burst of fireworks, the piano then exposes a second, more lyrical theme, initially in the relative key of B-flat major (as convention does, in fact, dictate), before unexpectedly jumping to the more distant, tender and bright key of D-flat major. This second theme, with its enticingly nostalgic surges, makes up the better part of the movement's development and recapitulation. A brief coda brings us back to the original key of G minor and completes the movement with a series of chords in *decrecendo*, to a rhythm reminiscent of the "fate motif" for which the opening of Beethoven's Fifth Symphony is famous.

In another surprising and highly theatrical turn of events, just as we might reasonably expect the final *pianissimo* chord in G minor to die out in silence, the brass instruments seize upon the rhythmic pattern that was about to fade into the distance, rendering it again, *subito forte*, in the remote but radiant key of E major. After a brief fanfare in this suddenly hectic rhythm, it is the piano's turn to take it up, but only to melt it gently down into an elegiac solo. This gesture serves as an introduction to the second movement, rather than the customary *cadenza* that would normally conclude the first.

The *Andante* that follows without pause displays all the attributes of the *Songs Without Words* Mendelssohn would so deftly compose and publish in great quantity, though this movement is of course more spacious and elaborately developed than the short pieces for piano. The final *Presto*, a breathtaking rondo, is introduced by the same fanfare that connected the first two movements.

RICHARD STRAUSS

Né à Munich, le 11 juin 1864 – Mort à Garmisch-Partenkirchen, le 8 septembre 1949

Eine Alpensinfonie [Une symphonie alpestre / An Alpine Symphony], op. 64

À l'âge où les enfants commencent à obtenir de leurs parents qu'ils leur lâchent un peu la bride, Richard Strauss entreprit un bon matin d'été ensoleillé de gravir une montagne dans les Alpes bavaroises. C'était en 1878, il avait donc 14 ans. Mais surpris par un orage, il dut redescendre à toute allure, se perdit en chemin et trouva finalement refuge pour la nuit dans une ferme. Il confia l'année suivante à un ami que cette expérience avait été extrêmement stimulante et que, dès le lendemain, il avait « représenté toute la scène au piano, évidemment grandiloquentes peintures sonores et autres extravagances »¹. Dès lors, aura sans doute commencé à germer l'idée d'en faire une symphonie à programme qui mènerait le genre à une sorte d'achèvement, en faisant écho à la *Pastorale* de Beethoven qui avait, pour ainsi dire, lancé le bal.

Des esquisses datant de 1900, année de la mort de Nietzsche, montrent que les idées du sulfureux philosophe nourrissaient aussi le projet. Six ans plus tôt, Strauss avait fait une magistrale paraphrase musicale de son célèbre essai *Ainsi parlait Zarathoustra*. Six ans plus tard, c'est *L'Antéchrist*, sous-titré *Imprécation contre le christianisme*, qui enflammait son esprit. Selon Nietzsche, le christianisme serait une tare dont il faudrait libérer l'humanité et il présentait Dionysos, dieu païen du vin et de la fête, comme l'antithèse de la conception chrétienne ascétique de l'existence. Strauss titra ses esquisses *Tragédie d'un artiste*, puis *L'Antéchrist, une symphonie alpestre*. Mais ce n'est qu'en 1911 qu'il se mit résolument au travail, au lendemain de la mort de son ami Gustav Mahler, qui venait de connaître quelques mois plus tôt son plus grand succès en carrière avec la création de sa *Symphonie des mille*. Et Nietzsche est plus que jamais en arrière-plan : « Il est devenu pour moi absolument clair, écrit alors Strauss dans son journal, que la nation allemande ne pourra retrouver son énergie qu'en se libérant du christianisme. [...] Je veux qualifier ma symphonie alpestre d'antéchrist. Je m'explique : pureté morale obtenue par les forces propres de l'individu, libération par le travail et par la vénération

When Richard Strauss had reached the age when parents deem it fitting to grant their children a little more independence, he set out, one sunny summer morning, to climb a mountain in the Bavarian Alps. The year was 1878, and Strauss, 14 years old. When a storm hit, he was obliged to descend as quickly as possible, lost his way in the process, and found refuge for the night on a farm. The following year, he wrote to a friend that this experience had been so inspiring, that "The next day I described the whole hike on the piano. Naturally huge tone paintings and smarminess..."¹ From then on, the idea of composing a programmatic symphony based on his experience no doubt germinated, and this idea would eventually usher in and bring a new genre to fruition, in the manner of Beethoven's *Pastoral Symphony*, which had in a similar way led to innovation.

Strauss' sketches for the symphony date back to 1900, coinciding with the year of Nietzsche's death and showing how that acerbic philosopher's ideas also nurtured the project. Six years earlier, Strauss had composed a masterful musical paraphrase of Nietzsche's well-known essay *Thus Spoke Zarathustra*. Six years later, *The Antichrist* (subtitled *Imprecation Against Christianity* in a later publication of Nietzsche's work) fueled his creativity. According to Nietzsche, Christianity fosters a "slave morality" from which humanity must be liberated, and he saw Dionysus, the pagan god of wine and celebration, as the life-affirming antithesis of a certain ascetic Christian conception of existence. Strauss titled his sketches "Tragedy of an Artist" and later, "The Antichrist, an Alpine Symphony." But it was not until 1911 that he resolutely set to work on it, shortly after the death of his friend Gustav Mahler, who had just experienced the greatest success of his career a few months earlier with the premiere of his *Symphony of a Thousand*. Nietzsche was in the background more than ever: "It is clear to me," wrote Strauss in his diary, "that the German nation will achieve new creative energy only by liberating itself from Christianity [...] I intend to call my Alpine

¹ Toutes les citations de Strauss proviennent d'un magnifique documentaire consacré à la *Symphonie alpestre*, DVD produit par Euro Arts en 1998 dans le cadre de sa série *Discovering Masterpieces*. En 2017, la compagnie l'a gracieusement mis à la disposition des mélomanes sur Internet. Pour y accéder, il suffit de taper dans YouTube « Alpensinfonie Discovering Masterpieces ». Il est aussi disponible sur le site Naxos Video Library dans les Ressources numériques de BAnQ.

¹ All of Strauss's quotes are taken from a wonderful documentary on *An Alpine Symphony*, a DVD produced by Euro Arts in 1998 in its *Discovering Masterpieces* series. In 2017, the company graciously made it available on the internet for music lovers to enjoy. To access it, simply type "Alpensinfonie Discovering Masterpieces" in a YouTube search. It is also available on the Naxos Video Library website in the Digital Resources menu of the BAnQ.

LES ŒUVRES

de l'éternelle magnificence de la nature. » Ainsi parlait Richard Strauss au sujet de sa *Symphonie alpestre*. Donc, contrairement à ce que lui ont reproché certains critiques, cette œuvre, qui tient à la fois de la symphonie à programme et du poème symphonique, est beaucoup plus qu'une peinture naïve et superficielle d'un souvenir de jeunesse. La création fut un triomphe. Elle eut lieu à Berlin le 28 octobre 1915, lors d'un concert donné par la prestigieuse Hofkapelle (aujourd'hui Staatskapelle) de Dresde sous la direction du compositeur.

Si, au départ, Strauss avait envisagé de respecter le plan symphonique traditionnel en quatre mouvements, il fondit finalement le tout en un seul tenant. Toutefois, il inclut dans la partition 22 intertitres – qu'il suffit de regarder du coin de l'œil dans le programme en écoutant – afin de pouvoir suivre ce passionnant récit musical. Au-delà de l'anecdote, cette œuvre magistrale nous fait entendre comment une excursion en montagne ouvrit les horizons d'un jeune garçon en voie de devenir un homme et l'un des artistes qui, dans son art, fut l'un des plus exubérants et des plus libres d'esprit qui aient vécu en ce monde.

Symphony 'Antichrist,' since it involves moral purification through one's own effort, liberation through work and the adoration of eternal, glorious nature." Thus spoke Richard Strauss about his Alpine Symphony, proving that, contrary to what some critics have described as a naive, superficial depiction of a memory from the composer's youth, this work is both a programmatic symphony and a full-fledged tone poem. Its premiere in Berlin on October 28, 1915, in a concert by the prestigious Dresden Hofkapelle (today Staatskapelle) under Strauss' own direction, was a triumph.

While initially, Strauss had considered abiding by the traditional four-movement symphonic form, he finally fused all the elements of this work into one through-composed piece. The score, however, includes 22 intertitles—which one might easily find at a glance on the concert programme—that help the listener to keep up with the work's engaging musical narrative. Beyond the anecdotal information about its compositional process, this masterpiece is evidence of how a mountain climbing excursion had a powerful impact on a youth as he was becoming a man, and on a creator who, in his art, figures among the more exuberant and free-spirited composers to have lived.

© Guy Marchand

© Traduction par Le Trait juste

Réussir en bonne compagnie

Gestion immobilière	Property Management
Courtage	Brokerage
Construction	Construction
Entretien	Maintenance
Sécurité	Security



500 PLACE D'ARMES, SUITE 1500
MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA, H2Y 2W2
T +1 514.282.7654
WWW.ALFID.COM



**L'OSM et le
SIX Resto Lounge,
un accord parfait.**

Amateurs de musique classique profitez d'un verre de vin gratuit, sur présentation de votre billet de concert du jour, lorsque vous soupez avant ou après votre représentation.¹

Ouvert tous les jours, dès 17h

Pour réserver
514 809 0024
sixrestolounge.com

HYATT REGENCY MONTRÉAL
1255 Jeanne-Mance, niveau 6



**SIX
RESTO LOUNGE**

1. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre ou promotion. Voir votre serveur pour toutes les conditions.
Les marques de commerce HYATT et autres marques reliées sont des marques déposées de Hyatt Corporation ou de ses affiliés. © 2018 Hyatt Corporation. Tous droits réservés.



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19

AMOUREUX du PIANO?

BILLETS
À PARTIR DE
46\$

Taxes en sus

Les passionnés de piano seront comblés avec le passage de trois artistes de renommée internationale à l'OSM : Jean-Philippe Collard dans un récital d'œuvres de Chopin et de Fauré, l'Autrichien Till Fellner, sans oublier le retour attendu d'Alain Lefèvre dans l'interprétation du *Concerto pour piano n° 1* de Tchaïkovski.



Till Fellner dans l'ultime concerto de Mozart

13, 14 NOV - 20 h

Le piano et la harpe sont à l'honneur avec l'interprétation du dernier concerto de Mozart par le pianiste Till Fellner et des *Danses* de Debussy par la harpiste Jennifer Swartz. Pour couronner ce concert, l'OSM offre son 1^{er} grand succès sur disque : *Daphnis et Chloé*.



Alain Lefèvre et le concerto de Tchaïkovski

12 JAN - 20 h 13 JAN - 14 h 30

Alain Lefèvre interprète le majestueux *Concerto pour piano n° 1* de Tchaïkovski. Évoquant différentes intrigues amoureuses, *Béatrice et Bénédict* de Berlioz, ainsi que *Le chevalier à la rose* et *la Danse des sept voiles* de R. Strauss complètent un programme empreint de lyrisme.



Jean-Philippe Collard

1^{er} MAI - 20 h

Jean-Philippe Collard, acclamé dans les prestigieuses salles de ce monde depuis plus de 50 ans, est de passage à Montréal pour un délicieux récital d'œuvres de Chopin et de Fauré.

ENEZ voir la MUSIQUE

osm.ca
514 842-9951

Partenaire de saison



Partenaires publics



En vente aussi à





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19



POUR LES 5 À 12 ANS

série JEUX D'ENFANTS

Découvrez le répertoire symphonique en famille avec une série de 3 concerts jeunesse. Un harmonieux mélange de théâtre et de musique, qui plaira assurément aux petits et grands!

Les manigances du Chat botté

18 NOVEMBRE

Vous êtes un pauvre meunier et souhaiteriez devenir riche comme... le marquis de Carabas? À travers un conte musical, voyez les ruses d'un chat charmeur qui, grâce à une paire de bottes bien cirées, a su transformer le destin de son maître.

Pierre et le loup

27 JANVIER

Découvrez l'orchestre grâce au conte symphonique *Pierre et le loup* de Prokofiev. Suivez les péripéties des différents personnages, tour à tour associés à un instrument, dont Pierre (cordes), le loup (cors) et le grand-père (basson). Une belle façon de partager l'amour de la musique en famille!

Pinocchio

12 MAI

Qui ne connaît pas la célèbre histoire de Pinocchio, immortalisée par Walt Disney? Les aventures du pantin au nez capricieux sont interprétées par l'OSM dans un spectacle pour toute la famille. Baguettes et archets «s'allongerront» pour interpréter des extraits d'œuvres de Bizet, Gounod et Kosma.

Prix enfants | à partir de **15\$** par billet à l'achat des 3 concerts

Offre d'une
durée limitée,
faites vite!

Abonnez-vous!
osm.ca
514 842-9951

Partenaire de saison



Partenaires publics



En vente aussi à





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

VIVEZ L'OSM
— aux —
premières
LOGES

*«Le programme de parrainage de chaise est merveilleux.
Il offre un soutien essentiel à l'Orchestre et concrétise une occasion pour
les donateurs de devenir membres de la famille OSM.»*

*"The chair sponsorship program is a wonderful thing.
It provides essential support for the Orchestra, and at the same time an
opportunity for donors to become a member of the OSM family."*

MARY ANN FUJINO

SECOND VIOLON PARRAINÉ PAR KENZO INGRAM DINGEMANS / SECOND VIOLIN, THE KENZO INGRAM DINGEMANS CHAIR

VOTRE DON FAIT LA **DIFFÉRENCE**



CERCLE
D'HONNEUR

POUR TOUT CONNAÎTRE SUR LE PROGRAMME
DU CERCLE D'HONNEUR

OSM.CA/ DON | 514 840-7448

LE GRAND ORGUE

PIERRE-BÉIQUE

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au fondateur et premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, épouse de monsieur Athanase David, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de feu madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM founder and first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, wife of Mr. Athanase David, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible, courtesy of the late Mrs. Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la nouvelle résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's new home was made possible thanks to the government of Québec which will also assume its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

LUCIEN BOUCHARD*
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L.,
S.R.L.

Présidente déléguée

HÉLÈNE DESMARAIS*
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidents

MARIE-JOSÉE NADEAU*
Conseil mondial de l'énergie
NORMAN M. STEINBERG*
Norton Rose Fulbright Canada

Trésorier

NICOLAS MARCOUX*
PricewaterhouseCoopers LLP

Secrétaire

THIERRY DORVAL*
Norton Rose Fulbright Canada
Chef de la direction de l'OSM
MADELEINE CAREAU*
Orchestre symphonique de Montréal

ADMINISTRATEURS

MARC-ANDRÉ BOUTIN*, Davies WardPhillips
& Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.
JEAN-GUY DESJARDINS*, Corporation
Fiera Capital
MARIE-JOSÉE DESROCHERS*, MBA,
Orchestre symphonique de Montréal
L'HONORABLE MARC GOLD*, sénateur
PATRICK LAHAIE*, McKinsey & Compagnie
PATRICK LOULOU*, Dmtar Inc.
L. JACQUES MÉNARD*, C.C., O.Q., BMO
Nesbitt Burns et BMO Groupe financier
GEORGES E. MORIN*
PIERRE RODRIGUE*, BCE-Bell
JONATHAN TÉTRAULT*, Cirque du soleil
RÉJEAN M. BRETON, ing.
LILI DE GRANDPRÉ, CenCEO conseil
LYNDA DURAND, Productions Ostar inc.
JEAN-ANDRÉ ELIE
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA,
directrice, services financiers
PIERRE A. GOULET, Gestion Scabrin inc.
CAROLINE HEALEY, présidente, Club des jeunes
ambassadeurs de l'OSM
MATHIEU L. L'ALLIER, Mission Capital
MONIQUE LEROUX*, FIERA CAPITAL

GÉRARD A. LIMOGES, C.M., F.C.P.A.
administrateur de sociétés
PAUL LOWENSTEIN, Les services de gestion
CCFL Ltée
LOUISE MACDONALD, Conseillère en
leadership de direction
CHARLES MILLIARD, NATIONAL
CÉLINE OLIVIER, Association des bénévoles
de l'OSM
JEAN PARÉ, O.Q.
CONSTANCE V. PATHY, C.M., C.Q., DMus,
Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
RICHARD PAYETTE, Manuvie
ÉLISE PROULX, Hydro-Québec
NANCY ROSENFELD, Claudine and Stephen
Bronfman Family Foundation
STEPHEN ROSENHEK, Le Naturaliste inc.
REGINALD WEISER, Positron Industries

MEMBRES D'OFFICE

JACQUES LAURENT, C.R., Borden Ladner Gervais
S.E.N.C.R.L., S.R.L.
STÉPHANE LÉVESQUE, musicien de l'OSM
SYLVAIN MURRAY, musicien de l'OSM

*Membre du comité exécutif

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU
chef de la direction
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
chef de l'exploitation
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA
chef, direction financière et administrative
GENEVIÈVE BOLDUC
assistante à la direction générale
SIMON OUELLETTE
adjoint au chef de l'exploitation et chargé de
projets spéciaux
BÉATRICE MILLE
adjointe au directeur musical
FREDDY EXCELLENT
messenger/magasinier

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON
directrice, programmation musicale
SEBASTIEN ALMON
directeur, tournées et opérations artistiques
CAROLINE LOUIS
directrice, éducation
MÉLANIE MOURA
responsable, programmation jeunesse et médiation
MARC WIESER
chef, projets spéciaux artistiques
ÉMILIE LAFORCE
chargée de projets, artistique et
relation artistes invités
MARIE-HÉLÈNE FOREST
chargée de projets, artistique
EDUARDO MENA
coordonnateur, projets éducatifs

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE
directeur, affaires gouvernementales

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU
directeur, personnel musicien
ANNE-MARIE LOZIER
archiviste et coordonnatrice des chœurs
KRYSTEL NADEAU
archiviste et coordonnatrice artistique par intérim
BENOÎT GUILLEMETTE
assistant à la musicothèque

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND
directrice, production
CARL BLUTEAU
chef machiniste

DOUGLAS N. BARNES
chef accessoire
NICOLA LOMBARDO
chef son
HENRY SKERRETT
chef éclairagiste

COMMANDITES

VÉRONIQUE BUGEAUD
conseillère principale, développement
NAWAL OMRI
chargée de comptes
SABRINA REMADNA
chargée de comptes
LÉA GRIGNÉ
coordonnatrice

MARKETING ET COMMUNICATIONS

JONATHAN PRUNIER
directeur, marketing-communications
EVELYNE RHEAULT
chef, communications-marketing
PASCALE OUMET
chef, relations publiques et relations médias
KARYNE DUFOUR
chef, marketing relationnel
CLARA HOUEIX
coordonnatrice, contenu et médias sociaux
par intérim
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUÉ
coordonnatrice, relations publiques
et relations médias
CLAUDINE CARON
rédactrice, coordonnatrice
RODOLPHE LEGRAND
responsable web et édimestre
CAMILLE LAMBERT-CHAN
CHARLIE GAGNÉ
chargées de projets, marketing

FINANCEMENT ET FONDATION DE L'OSM

ANNIE BOISCLAIR
directrice, financement
CATHERINE LUSSIER
chef de projets - événements philanthropiques
ÉLISABETH DAVID
chargée de projets - événements spéciaux
par intérim
JOSIANNE LAFANTAISIE
conseillère, développement philanthropique
- campagne grand public
ADÈLE LACAS
conseillère, développement philanthropique
- dons majeurs et planifiés
EMANUEL EUVRARD
conseiller principal, développement
philanthropique - dons majeurs et planifiés
SUZIE BOUCHER
coordonnatrice, soutien au financement
et à la Fondation

PASCALE SANDAIRE
coordonnatrice, gestion des dons
ANIA WURSTER
coordonnatrice, Cercle d'honneur

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

INES LENZI
directrice, ventes et service à la clientèle
LAURIE-ANNE DEILGAT
chef, ventes et service à la clientèle
YAZAN SHUKAIRY
coordonnateur, ventes et
opérations billetterie
ANNIE CALAMIA
coordonnatrice, ventes de groupe
CAROLINE BERTRAND
LISE-MARIE RIBERDY
ANTOINE JEAN
CORALIE ROBINSON-THÉBERGE
TREVOR HOY
OPHÉLIE GEMME
conseillers(ères), ventes et service à la clientèle
CHARLES BOYER
coordonnateur, campagnes d'abonnement et dons
ALEX TREMBLAY
superviseur, salle d'appel
JEAN-PIERRE BOURDEAU
CHRISTIANE POSSAMAI
ANASTASIA DOMEREGO
JUSTINE MARCIL
LAURENCE CARON
KEVIN BRAZEAU
LAURIE LÉVEILLÉ
NADIA DESROCHES
SUZANNE VIOLINO
PHILIPPE LAVALLÉE
CHRISTIAN DUCHESNE

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

NATHALIE MALLET
contrôleuse
MANON BRISSON
technicienne comptable
TUAN HUYNH
technicien comptable
PATRICK GELOT
chef, informatique
CHOUKRI BELHADJ
technicien informatique
BRUNO VALET, CRHA
chef, ressources humaines

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

CÉLINE OLIVIER
présidente





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



CERCLE
D'HONNEUR

GRANDS DONATEURS / MAJOR DONORS

Cercle du Maestro / Maestro Circle

1 000 000 \$ ET PLUS / AND OVER

The Rossy Family Foundation* +

Le programme Artistes en résidence de l'OSM est rendu possible grâce au généreux soutien de La fondation de la famille Rossy. / The OSM Artist in Residence Programme is made possible through the generous contribution of The Rossy Family Foundation.

100 000 \$ - 249 999 \$

Ann Birks* +
Barbara Bronfman & Family* +
Satoko & Richard Ingram +
Kent Nagano
Michel Phaneuf, C.M.* +
David Sela

50 000 \$ - 99 999 \$

Claudine & Stephen Bronfman
Family Foundation* +
John Farrell et François Leclair +
Juliana Pleines* +
Ariane Riou et Réal Plourde* +

25 000 \$ - 49 999 \$

The Azrieli Foundation
Bunny Berke & Lawrence Lusk
Bita & Paolo Cattelan +
Marina Gusti
Jack & Harriet Lazare
Robert Raizenne
Ruth & David Steinberg Foundation*
David Tarr & Gisèle Chevretils

10 000 \$ - 24 999 \$

Benoît Bessette et Joël Arseneault
Réjean et Louise-Marie Breton* +
Susan Casey Brown
J. Chang Charitable Fund and the Council for
Canadian American Relations
Murray Dalfen
Shirley Goldfarb
Eunice & Alexander (Bob) Mayers
Michèle et Jean Paré* +
Constance V. Pathy
Docteure Christiane Robert et M. André Côté
Lillian Vineberg
Anonyme (1)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ - 9 999 \$

Susan Aberman et Louis Dzialowski
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Naomi & Eric Bissell
Gilles Brassard
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Dr. Karen Buzaglo & Mr. Alexandre Abecassis
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Lucie Contant-Marcotte
André Dubuc

Madame Doris Gauthier
Marie-Claire Hélie
Alexandra & Peter Hutchins
Mrs Roslyn Joseph
Louise Cérat et Gilles Labbé
Céline et Jacques Lamarre
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Irving Ludmer Family Foundation
Dr. Richard Mackler
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
Pierre et Roxanne Robitaille
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Lyon & Dundis Sachs
Fondation Denise et Guy St-Germain
Richard Taylor
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Martin Watier
Sue & Soren Wehner
Michael & Margaret Westwood
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (1)

3 000 \$ - 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Sigrid et Gilles Chatel
Dr Richard Cloutier
Rona & Robert Davis
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Kappy Flanders
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm
Joan F. Ivory
Jean-Yves Noël
Dr François Reeves
Guylaine Saucier, C.M., F.C.A.
Vendôme Télévision
Anonyme

2 000 \$ - 2 999 \$

Assurat inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
Liliane Benjamin
Antje Bettin
Suzanne Bisailon
Joan & Hy Bloom
Marlene G. Bourke
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Famille Louise et André Charron
Dre Louise Choinière
Francine Cholette et Martin Ouellet
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
In loving memory of Fran Croll
Drs Sylvia & Richard Cruess
Marie Mireille et Philippe Dalle
Marie-Louise Delisle
Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac
Doggone Foundation Fund de la Fondation
du Grand Montréal
Monique Dupuis
Josée et Jean A. Élie
Henry & Marina Etingin
Karen Etingin
Sharron Feifer
In memory of Lillian & Harold Felber
Louise Fortier
Drs Diane Francoeur et Francis Engel
Dr Stéphan Gagnon
Thérèse Gagnon Giasson

Brenda & Samuel Gewurz
Nancy & Marc Gold
Rena & Dr. Mervyn Gornitsky
Marie-Claude Harvey et Martial Rivard
Riva & Thomas Hecht
Frank Hoffer
Vincent Jean-François
Fondation Pierre J. Jeanniot
Serge Laflamme
Jean Lamarre et Diane Fugère
Denise Lambert
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
Mimi et Jacques Laurent
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Jean Leclerc
Solange Lefebvre et Jean Grondin
Viateur Lemire
Dr André Levasseur
Jewel & Paul Lowenstein
In memory of Lily Wollak
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Gaétan Martel
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline McClaran
Danielle et Pierre Meloche, O.C.
Eric & Jane Molson
Dr François-Pierre Mongeon
Caroline Montminy
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Caroline Ouellet
Daniel Perreault
Richard Perron
Wakeham Pilot
Mr Jack Plaice
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Shirley Quantz
Dr. S.J. Ratner
Cyril & Dorothy, Joe & Jill Reitman Family
Foundation
Suzanne Rémy
Dr. Michael & Doreen Rennett
Katherine & James Robb
Carmen Z. Robinson
Famille Alain et Manon Roch
Dr. Harry & Delores Rosen
Jean Remmer & Marvin Rosenbloom
Jeannine M. Rousseau
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Dr. Ewa Sidorowicz
David & Neysa Sigler
Dr. Wndy Sissons
Ian & Helgi Soutar
Norm Steinberg & Renee Kessler
Ronald & Carol Slater
Josephine Stoker
À la mémoire de Douglas H. Tees
Jacques & Hope Tetrault
Julien Thibault-Roy
Anne-Marie Trahan
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Lucie Vincelette
Reginald Weiser & Charlene Laprise
Colleen & Mirko Wicha
Tom Wilder & Sylvie Vergne
Roslyn & Harvey Wolfe
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonymes (5)

*Dons dédiés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects
+Dons pluriannuels / Multi-year gifts



Club Wilfrid-Pelletier

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or in another form than a cash donation. Please let us know about your plans. We will be delighted to thank you and welcome you to the Club.

don@osm.ca ou 514 840-7425

Bitá & Paolo Cattelan
Judith Dubé
Paul Garvey
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Nicole Pagé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Bequests Saison 2016-2017-2018

Succession Bruce Bower
Succession Margarita Ciurana
Succession Hélène DeCorwin
Succession Francis Gutmann
Succession Frank H. Hopkins
Succession Jean H. Ouimet
Succession Jeannine Tremblay
Succession Joan Christina Edward

Événements-bénéfice

50 000 \$ ET PLUS / AND OVER

Hydro-Québec
Power Corporation du Canada
RBC Banque Royale
VIA Rail Canada

25 000 \$ - 49 999 \$

Bell
BMO Groupe Financier
Caisse de dépôt et placement du Québec
Mouvement des caisses Desjardins
Domtar Corporation
Saputo
SNC Lavalin
Solotech
Telus

15 000 \$ - 24 999 \$

ALDO
BCF avocats d'affaires
Blakes - Avocats
BMO Groupe Financier
Bombardier inc.
CAD Industries ferroviaires
Cirque du Soleil
Cogeco
Cossette
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP
Financière Sun Life
Fondation Luc Maurice
Fondation Sibylla Hesse
Fonds Placement Immobilier Cominar
Groupe Banque TD
Ivanhoé Cambridge Inc.
Letko Brosseau
Manuvie
McKinsey et Compagnie
Mercer
Metro Richelieu Inc.
Norton Rose Fulbright
RailTerm
SYSTRA Canada

5 000 \$ - 14 999 \$

Anonyme
Banque Nationale
Burgundy Asset Management
CAE inc.
Centres d'achats Beauward
Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Fondation Famille Wood
Fondation Mirella et Lino Saputo
Groupe Deschênes
Groupe Germain Hôtels
Keurig Canada
Mina Drimaropoulos
Petra Ltée
PricewaterhouseCoopers LLP
Saputo inc.
Solotech
Stingray
TFI International
W. Maxwell

1 500 \$ - 4 999 \$

AmpMe
Aon Parizeau
Ardene
Deloitte
Fondation McCarthy Tétrault
GDI Services (Québec) SEC
Groupe Canimex
Groupe Pétrolier Norcan Inc.
Hypertec
Le Cabinet de relations publiques NATIONAL
LEMAYMICHAUD Architecture Design
Lussier Dale Parizeau Assurances et services financiers
McCarthy Tétrault
Medisys Health Group Inc.
Raymond Chabot Grant Thornton
Sojecchi
Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Touché
Woods s.e.n.c.r.l./LLP
Xerox Canada Ltée



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



AMIS
DE L'OSM

Chers Amis de l'OSM,
Vous êtes près de 5000 donateurs à contribuer au succès de l'Orchestre et à son engagement dans la communauté.
Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors who contribute to the OSM's success and to its community engagement.
Our heartfelt thanks!

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ, FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS 10 MILLION AND OVER

GOUVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS 5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS 2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION \$ ET PLUS 1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FONDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec
With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRÉS

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P.H. DESROSNIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Chef de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CATHERINE SIMARD
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L.,
s.r.l./LLP
Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Président du comité de placement
JACQUES BOURGEOIS
HEC Montréal
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
Orchestre symphonique de Montréal
PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés
PASCAL DUQUETTE
Fondation HEC Montréal

Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
JACQUES NANTÉL
HEC Montréal
GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA
DAVID B. SELA
Copap Inc.

J. ROBERT SWIDLER
J. Robert Swidler & Associates
NATHALIE TREMBLAY
Fondation du cancer du sein du Québec

UN BORDEAUX JEUNE & MODERNE



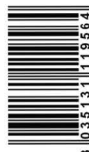
CH
CHARTON HOBBS
L'AMBAassadeUR DES GRANDES MARQUES | 1925

18+

Éduc'Alcool
La modération a bien
meilleur goût.



SCANNEZ
VIA L'APPLICATION SAQ



NOS PARTENAIRES

Présentateur de l'OSM



Partenaire de saison



Présentateurs de série



Fondation J.A. DeSève

Série jeunesse

Programme 34 ans et moins



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™



Concours OSM Manuvie



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



Institutionnels



Publics



Plusieurs registres,
la même pureté.



SOPRANO



ALTO



TÉNOR



BASSE



L'eau officielle de l'Orchestre symphonique de Montréal

LE MEILLEUR MORCEAU DE LA SOIRÉE.



LES MEILLEURS

CAMEMBERT L'EXTRA MEILLEUR AU MONDE
WORLD CHAMPIONSHIP CHEESE CONTEST



Au cœur des
mélodies
qui vous touchent
droit au cœur.

BMO



Ici, pour vous.^{MD}

BMO est fier de vous présenter
une saison musicale remplie d'émotions.